



LA CHALA



SEMANARI FESTIU — SE PUBLICA TOTS ELS DISAPTES

Chalero machor: SERAFIN SEBOLLINO CHORRISPLES
Redacció, administració y tallers: Dr. Moliner, 3 - Tel. 1315

Valencia 19 de febrer de 1927
Añ II :--: Núm. 40

Suscripció en Valencia, no s' en admitix
Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6 añ

CRONIQUE PINTORESQUES

La poma

El caballito Pegaso, y de una sola volá mos posa en el sine *L' Oiseau Bleu*, de París.

Aném afosques per lo pasillo, y a tientes, com els segos.

El peu, que se desvía, fa que la nostra má, buscant apoy en que sostindre el có, agarre una soberbia poma.

—Perdone, señora.

—*Il n' y a pas de quoi*, mos contesta en correcte fransés, una veueta atersiopolá y suau de *mignonne*.

Un aposentaor, compasiu, eixersint de siserone, mos coloca en la nostra butaca. Ajaja...

La orquestina, en la seua dansa metódica, mos ensimisma.

Imposa la foscó de tumba del saló del silenci y de la llum.

Per la tela bañá, pasa la silueta elegant, sensual, inolvidable, de Rodoifo Valentino. (Pero, qué bes ha sonat!)

Es en «El águila negra», essenificació de la novela de Alexis Ponshtin, el maravillós inisaior del romanticisme literari eslavo...

Els ulls de Valentino, aquells ulls que feren tremolar en emosións intenses a tantes dónes galants, y de tots els països, ya no lograren retindre en les seues pupiles la creació postrera que Ruddy impresioná vivint: «El hijo del Kaid; poema oriental, erótico, a cuyo final, caigüé ferit, pera morir...

«El águila negra», es acás per damunt de la seua obra póstuma la creació més perfecta de Valentino. Al menos, així ho enteném mosatros.

May, el art apasionat, violent emerós d' aquell home, que fon la imache viva del Tenorio, alcanzá tonos tan poderosos ni



—¿Vosotros cuánts chermans sou?

—Dos; un chic y una chica. El chic soc yo.

Els concursos de LA CHALA

LA CHALA, desichosa de donar als seus llechidors plats variats y suc-tents, obri una serie de concursos, pera premiar l' incheni dels llechidors que vulguen pendre part en ells. El primer será un

Concurs de embustersos

Y en ell se premiará en un paquet de puros y una grosa de calxetes de mistos, al embustero de més grasia.

BASES DEL CONCURS:

1.^a Se publicarán en LA CHALA, totes les mentires que mos envíen, sempre que vachen firmas per els seus autors, escrites en valensiá, per una sola cara del paper; sa extensió no exidixca de quinze linies de nostre periódic, y no ataquen a les bones costums y moralitat.

2.^a Se premiará, a chul del públic, la mentira més gran y més grasiosa en un paquet de puros d' a perra y una grosa de calxetes de mistos.

3.^a Al final del concurs, publicarem un cupó-candidatura pera la votació, entre el públic, y será premiat el autor de la mentira que hacha obtengut machor número de vots. Si resultaren empats, se regalarán tantspaquets de puros y groses de calxetes de mistos com empatats resulten.

4.^a La votació se fará en nostra Redacció, en les condicions que oportunament se publicarán.

5.^a Les mentires deuen ser entregaes a la má en nostra Redacció o per correu, en sobre obert, franquechat en un selo de 5 séntims. LES QUE NO VINGUEN EN ESTES CONDISIONS, NO SE PUBLICARAN.

6.^a Comensarán a publicarse les mentires cuant s' agote tot l' orichinal que tenim en cartera destinat a la ENSALA DE TOTES HERBES y remittit per el públic.

¡Hala, chaleros! ¡A vore qui se fuma un paquet de puros, per ser el més gran y grasiós embustero d' Español

LA REDACIO

tant soberbiament expresats; y, hasta se-góns ham llechit, en el ambient cortésa de la Reina Catalina II, ungít per els mes sutils y extrañs refinaments d' aquella cort europeo asiática, fon també Ruddy héroe d' una melancólica historieta d' amor.

La seua figura caballeresca, pasa cubierta en aironés de voluptuositat y de poesia infinites. ¡Ah! si Ruddy haguera volgut vendre besos...

¡Ruddy, pobre Ruddy, mort en pleno triunfo del seu ideal y de la seua vida! Se comprén el homenache de unes flors y de unes llágrimas, que li tributaren les chiques de Nueva York el día del estreno de la bonica novela *L' aigle noir*...

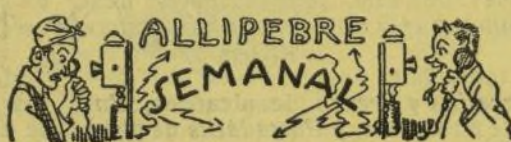
Ara es Charlot, el príncip de la risa, el que apareix en la tela pera desvaneixer nostra melancolía y fermos recordar el insident de la poma. Rigám, rigám, pues,

que el reir quita las penas, y todos los sinsabores. Pensemos pues, en amores y en sacudir las cadenas.

Hay baile, mañana besos de labios de la mujer, que nos den grato placer y nos derriñan los sesos.

Vivir, vivir de tal suerte, que no pensemos en nada. Sigamos la mascarada con su eterna carcajada, y luego, venga la muerte.

EL CABALLERO DEL CINE



—Trrrrin... trrrrin...

—Coyete de mi vida.

—Dimonio de mi alma.

—¿Cómo va?

—Según quién.

—¿Cómo según quién?

—Sí; porque hay quien va espatarrao, de coronita, de capa calda...

—Yo digo tú.

—¡Ah! yo... pues de capa empenada y de gaidón.

—¿Y eso por qué?

—Porque la capa...

—Sí, la tienes empenada.

—¡Ca! ¡Ni empenada! Yo no he tenido más capa, que la de pols que llevo densima.

—¿Y por qué vas de gaidón?

—Porque el vino no me deja ir de otra manera.

—¿Que no te puedas quitar el visiol?

—¿Qué quieres! Hay quien le dá por el tabaco; otros por las mujeres; otros por el juego.

—Y a tí por la bebida, ¿eh?

—No; por la qu' está por beber. Además, un sigarro de ves en coando no viene mal; las mujeres también m' agustan, y jugar....

¡phs! no viene mal tampoco.

—¿A que resulta que tienes los siete pecados capitales?

—Hombre, los siete no; pero lo qu' es seis y medio, seguro.

—Eres muy fresco, Coyete.

—¡Phs! Categoría, como se dise ahora. Mi novia...

—¿Tienes novia?

—Sí. No tiene el nombre completo. ¡Pobre chical!

—¿No?

—No. Se llama Casi-ana; pero yo la llamo Ana a secas.

—Hases bien.

—Es muy pereosa. Yo siempre estoy: «Ana que se fa tart; qu' es tart Ana» Y ella... s' angrunsa.

—Pues si que...

—L' otro día li dije: sierra la ventana, Ana, que fa vent; que fa vent, Ana, sierra la ventana. ¡Y ella tan frescal!

—Pues si que...

—Ayer fui al sine con ella; pagó ella, ¿sabes? Y fui por l' Ana... y salí trasquilao.

—Pues si que...

—Yo, per si Ana...

—¿Persiana?

—No, per si Ana.

—Eso, persiana.

—¡Oyl! ¡Ché! ¿Te burlas? Pos s' acabó el carbón.

—¡Escucha Coyete...!

—¡Alá!

—Trrrrin... trrrrin...

Este número ha segút
revisat per la previa
:: censura gubernativa ::



—Bueno, señoret, ya ni ha prou. ¡Pareix mentira!

—¿El qué pareix mentira?

—Que sent, com es, correcher, tinga tan poca correcha.

DE PAELLA

De Las Provincias:
«La multa se hará efectiva en el acto, por los guardias de la porra».
¡Home!... ¡Vácha un modo de señalar!

De la novela de Pérez Escribá, *El Infierno de los Celos*, qu' está publicant un diari local:

«Transcurrieron como tres cuartos de hora; y me entretenía, bien dirigiendo miradas hacia la puerta, bien hacia el reloj que se hallaba sobre la mesa».

No me negarán vóstedes qu' el entretenimiento era com per pasarse la vida tan canelagüena.

Un anunsí:
«Orquitis, prostatitis, cistitis, artritis, y demás complicaciones...»
No, home, no; vósted haurá volgut dir y demás titis, ¿no?

Llechí:
«Una nueva estrella».
¡Hola! —pensé.— Ha aumentat en una estrella més, el número dels cosos selestes. ¿Qui l' haurá descubert?

Y següim llechint:
«En breve un nuevo miembro de la familia Fairbanks, debutará en la pantalla desempeñando un papel de importancia».
¡Home, vinga! ¡Aixó es estafar la bona fe del llechidor!

¡Ma quin atre, éste!
«A Laura La Plante, la conocida estrella de la Universal...»
Pos fa vósted molt mal en plantar a la pobra chica.

Una escuela mortuoria:
D. FULANO DE TAL Y TAL
Falleció ayer a las tantas del día, a los tantos años de su edad.

R. I. P.
La razón social TAL, su desconsolada viuda...
¿Cómo! ¡La desconsolada viuda de la razón social!

El periódico inglés *The Society*, describiendo una corregida de bous, completamente nova pera els espanyols, diu entre otras sabrosísimas cosas:

«La víspera de la corregida recorre las calles una manifestación religiosa, a la que dan los españoles el nombre de «procesión...»

«Estas manifestaciones dirigen a la plaza de toros...» «...la muchedumbre, descubierta y recogida, canta el Santo Rosario mirando hacia el Oriente».

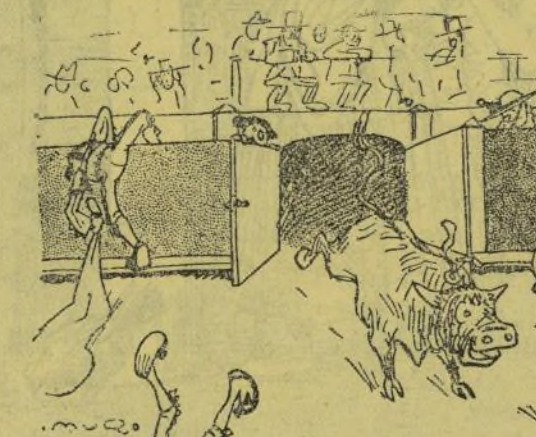
«El acto concluye con gran algazara y regocijo, lanzando los espectadores el vitio característico de España: «¡Olé!»

Bueno, ¿a qué seguir? En dir que diu qu' el torero de moda es general Esparteiro, que un torero que li diuen «Matino» fon ministro de Gobernació y qu' el Gallo fon mort a navaiques, está dit tot.

¡Si que mos ha estudiat be eixe fill de la Gran Albión!

Un futuro fenómeno al fem

El sélebre ex-mataor de toros Cagarrera chico, tiene un hijo qu' era una esperansa en el arte de Montes. ¡Había que ver cómo atoreaba a su pare, que pa enseñar al chico, li había de bou muchas veces. Verónicas, margaritas, serpentin, confetis, revoleras, rerrumberras, molinetes, molillos; pases de pecho, d' eskena, de gaidón; pases naturales, artificiales, en redondo, en triángulo, en cuadrado; bande-



rilas al quiebro, a la hernia, en silla, en Calamocha; estocadas al volapié, al arrastracama, resibiendo, sin resibir... en fin, todas las soertes conocidas y por conocer del arte de la tauromaquia lo había él con tal destreza, limpieza y gentileza, que su padre, sus tíos, primos, primas, abasas testamentarios y demás parientes, habían puesto en los ojos, pues desian, y no sin fundamento, que este chico iba a pasarse perbaix cama a todo lo mejor de la torería clásica y moderna, tanto d' España, como de Méjico e islas adyacentes.

En fin, tan enterao lo vieron de todas las soertes (menos de las de la Lotería, pos no jugaba nunca), que desidieron llevarlo a un fanteoro pa que li amollaran un chonequito y que podiera losir sus facultades con un toro de bonas veritades.

Y al tentadero se fueron. Se parió con el ganaero, se eligió un novillo de tres años y se dispuso todo pa li entrene el chico.

Antes se convino en ponerli por mote *Gafarrón*, ya que su pare se llamó *Cagarrera*, y entraron a formar parte de la cuadrilla *Bemoles* y *Brodequines*, banderille-



ros; *Percalina* y *Fresno* le picaores; *Entredós* le pantiello, y *Furtadáttil* de peón de confianza.

Ya estamos en la plaza. A los acordes d' un charleston tocado magistralmente en una ocarina, sale la cuadrilla, que es saludada con grandes aplausos y alguna que otra drapada de simpatía.

Hechas todas las guilindinas de rúbrica, el presidente ordena la salida del toro.

El portero abre la puerta, pero el toro no sale; li enseñan una garba d' herba, y él tan tranquilo en el chiquero; en vista de ello, *Gafarrón* y su cuadrilla s' asoman al toril en el presio momento en que el ganaero li había disparado un coyote borracho. Sale el toro como una sentella y *Gafarrón* y los suyos no tienen bastantes patas para córrer; ni hay calaguala suficiente en l' herbolaria pa haserles pasar el susto.

Calmadós los ánimos, los chicos de *Gafarrón* intentan correr al toro, pero resulta qu' es el toro quien les hace correr a ellos.

El público li grita al *Gafarrón* que salga a pararli los pies a la res, pero *Gafarrón*, res; está entre barreras acabando de fregarle con una esponcha la parte dolorida de su cuerpo, a consecuencia del susto resibido.

Por fin, *Gafarrón* se deside; sale al ruedo; s' abre de capa; sita al toro; acude éste... y le dá una verónica tan estupendamente señida,

moviendo tan rebien los brazos, con los pies juntos y tan clavaos en la arena, qu' el público le dá una formidable ovación después de un clamoroso y estupendo ¡olé!

Se confía el chico, vuelve a sitar... y me alarga un farol, que fíanse ostedes de los mejores faroles del Gallo... y de la retreta.

¡Qué farol!... En otro tiempo, lo hubieran hecho teniente de alcalde.

A partir d' aquí, aquello es una borrachera: navarras, aragonesas, viscaínas; llargas en olio; verónicas rodilla en tierra; margaritas, patas d' atravesar a nado el Atlántico.

Infinitad de personas de totes las clases sociales (més de 40.000, diuen que foren), se encontraban en els molls al hora indicada, esperant a la nadaora.

Efectivamente: a d' aquella hora, apareció la miss nadant con un peix. Fon resibida en vitols y aclamaciones y casi que pasécha en trunfo.

Y después resultó... que la nadaora era un estudiante, el cual, en unión dels seus compaños, feren una colecta entre els espectadores, recaudant una cantidad molt creixcudada pera l' Hospital, qu' era lo que se buscaba en la broma.



Aixó sí qu' es tindre gracia y, sobre tot, bon humor. Es lo que digué la Nasia: ¡...! (Adivinau tú, lector).

Un meche francés ha discurrir un medicamento para rechuvenirse.

Ha fet la experiencia en él mateix y resulta que la medicina s' obra a miches, porque resulta después del tratamiento, que mientras la part dreta del individuo (el meche meche) seguix aparentant la mateixa edad (60 y pico d' años), la part esquerra se renova hasta el estrém de paréixer un chove de 30 años.

Algo es algo. Pero no deixará de ser grasiós un home en micha barba blanca y micha negra; micha cara arrugá y l' atra micha tersa; mig cap calvo y mig pelut; una cama derringlú y l' atra ferma... y etc., etc.

Lo únic que consola es que lo que se rechuvenis es la part esquerra, qu' es la més important, pues en eixa part es en la que tenim el cor.

Y si el cor sempre está chove, segóns diuen per ahí, clar es que al rechuvenirse será un cor tendre: ¡fantíll!

Resibe el toro un buen par de *Bemoles* buenos, y se lleva en las pezuñas delanteras un par de *Brodequines*. Repite *Bemoles* con otro par, y vamos a lo otro.

Gafarrón agafa los tras-tos de matar; cumple con el presidente y se dirige al sentro de la plaza; una ves allí, sigue adelante hacia la puerta d' arrastre con ánimo, al pareser, d' anarsen a casa. Bronca fenomenal.

L' obligan a que cumpla con lo que debe; s' hace l' ánimo se vá al toro, sita, acude

el cornúpeto... y *Gafarrón* que remonta nueva y majestuosamente las regiones etéreas. Desciende; s' arregla la chiquetilla y la muleta; vuelve al toro... y *Gafarrón* por las nubes.

Furtadáttil, el peón de confianza, se tira

huyendo, de cabeza al carrerón. *Bemoles* abandona la capa y sale por pies; *Brodequines* quiere fuchir y cae de nasos... y a todo esto, *Gafarrón*, impulsado por el toro subiundo y bajando como si fuera un asensor.

Y aquí s' acabó la historia. *Gafarrón* confiesa que el arte de Montes no es para él. ¡Ni siquiera el arte de Montes... el del Valencia F. C.!

En virtud de lo cual, el pare, los tíos, primos, etc., del malogrado futuro fenómeno, han desedido que se dedique a replegar fem, qu' es pa lo único que aprovecha.

¡Como muchos que se dán postín por los cafeses y en cuanto salen a la plaza quedan a l' altura del *Gafarrón* de nuestra historia!



El humor dels escosesos.
Diu, que s' había anunsiat que una escosesa, miss Ana Dapenny, tenía que arribar a Glasgow desde Nova York, después d' atravesar a nado el Atlántico.

Infinitad de personas de totes las clases sociales (més de 40.000, diuen que foren), se encontraban en els molls al hora indicada, esperant a la nadaora.

Efectivamente: a d' aquella hora, apareció la miss nadant con un peix. Fon resibida en vitols y aclamaciones y casi que pasécha en trunfo.

Y después resultó... que la nadaora era un estudiante, el cual, en unión dels seus compaños, feren una colecta entre els espectadores, recaudant una cantidad molt creixcudada pera l' Hospital, qu' era lo que se buscaba en la broma.

Aixó sí qu' es tindre gracia y, sobre tot, bon humor. Es lo que digué la Nasia: ¡...! (Adivinau tú, lector).

Un meche francés ha discurrir un medicamento para rechuvenirse.

Ha fet la experiencia en él mateix y resulta que la medicina s' obra a miches, porque resulta después del tratamiento, que mientras la part dreta del individuo (el meche meche) seguix aparentant la mateixa edad (60 y pico d' años), la part esquerra se renova hasta el estrém de paréixer un chove de 30 años.

Algo es algo. Pero no deixará de ser grasiós un home en micha barba blanca y micha negra; micha cara arrugá y l' atra micha tersa; mig cap calvo y mig pelut; una cama derringlú y l' atra ferma... y etc., etc.

Lo únic que consola es que lo que se rechuvenis es la part esquerra, qu' es la més important, pues en eixa part es en la que tenim el cor.

Y si el cor siempre está chove, segóns diuen per ahí, clar es que al rechuvenirse será un cor tendre: ¡fantíll!

Resibe el toro un buen par de *Bemoles* buenos, y se lleva en las pezuñas delanteras un par de *Brodequines*. Repite *Bemoles* con otro par, y vamos a lo otro.

Gafarrón agafa los tras-tos de matar; cumple con el presidente y se dirige al sentro de la plaza; una ves allí, sigue adelante hacia la puerta d' arrastre con ánimo, al pareser, d' anarsen a casa. Bronca fenomenal.

L' obligan a que cumpla con lo que debe; s' hace l' ánimo se vá al toro, sita, acude

el cornúpeto... y *Gafarrón* que remonta nueva y majestuosamente las regiones etéreas. Desciende; s' arregla la chiquetilla y la muleta; vuelve al toro... y *Gafarrón* por las nubes.

Furtadáttil, el peón de confianza, se tira

Ensalá de hotes herbes

—Una pedrá en qué li sembla a una població de Cataluña?

—En que alon cau «Tarras».

—Salvador Escartí

—Huí, el artero m' ha portat una cata y no la he volgut resibir.

—Per qué?

—Perque en el sobre día Carta-agena.

—Mare, ¡Sab que s' ha casat Pepica?

—¿En qui?

—En un home.

—No t' en dones vergoña de no tindre mare?

—Pero tinc més pares que tú.

—Yo he sentit cantar la serena del mar.

—Pues yo he sentit cantar al sereno del neu poble.

Me recorde d' una vegá que feu tanta calor, que tot lo qu' estaba mcolat o estañat se desagabá.

Si qu' es veritat; yo, per fuchir d' España y no morir asfixiat me vaig embarcar en un barco que pera anar de proa a popa tenies un auto de carrera y el costaba tres dies, a tota marcha.

Venansio Ayxa

Diálec entre un andalús y un valensiá.

El andalús.—Pue zí, compare, mire utí zí e arta la Girarda, que una vé ze cayó un niño de pecho y cuando llegó ar zuelo le dieron er premio a la vge.

El valensiá.—Més alta es la torre del Mtalet, pues un chiquet que tnia dos dies va caure, y al aplegar a terra, un fill su de setanta años estaba esperantlo pera anar a sopar.

En la escolá.

El mestre.—Aném a vore, Chimo: Si yote done dos pesetes y curantí sentims y en eixos dinés m' envíe a per cuatro cajetillas de cincuenta sentims, ¿enté ze queda?

Chimo.—(Molt seré). ¡Res! El mestre.—¿Com que no et queda res?

Chimo.—No señor; res, porque el resto me ho gaste en cacau.

F. R. S.

Chala-Ures

Maria, tú le rbaste a la sandia el color; y t' emportaríes sebes cuant no estabes llaurao.

Anoche soñaba yo que los lobos m' comían; y es porque aquí que té fam botiaries ansioia.

Si a la tienda vas por paño primero pide lamuestra; pues va sabés lo que li pasa al que con chiquets s' acuesta.

R. ORTS

Segóns una estadística que tenim a la vista, en Asturias se produixen anualmente 174 millones de litros de llet.

Tenint en conte (asó es nostre, no de la estadística) que a la llet hiá qui li fica aigua pera la venta, podém molt be calcular que els milloas de llet venuda, entre pura y aigua, son de 180.

Aném a fer un depósit pera colocar tot eixe lliquit; y resultará que haurá de tindre 300 metros de llarc, 300 de ample y 20 de profunditat.

¡Un mar de llet!

En el que se pot nadar ben amples, m' achue un sou; y hasta podría picar una parella del bou.



Ferida mortal

Un matrimoni va disputar sobre no sé quina cuestió. De les paraules vingueren a les mans, y entonses ella li tirá una plancha, en tan mala fortuna que li pegá en el pols, deixantlo ert con un fus.

Y el meche forense dictaminá qu' el «interfecto» había muerto de una herida de arma de fuego, mortal de necesidad.

¡Qué monal

A Serapio li caigué la gota mortal cuan al entrar en l' alcoba, de retorn del Casino, oixqué que una ven de home día:

—¿Qué monal?

—Redell, ¡Aixó era que había algú en compañía de la seua dona y la estaba requerebrant!

Entrá de colp en l' alcoba fet un basillisco, en totes les males intensions de un miura, y va vore...

Res; va vore que son sgre estaba borracho con un sep y que li día a la seua filla, en risa estúpida:

—¿Qué monal... ¡Qué mona que he agafat huí!

Rahó de pes

La sol Rita entrá con una lleona en casa del seu chendré, al que va trobar davant l' espill arreglantse pera ixir.

—¡Bel—digué aixina qu' el va vore—. ¡Bona manera de plorarli a la difunta!

—Dóna!—feu ell tot confús—. No crec qu' el llaborme quedat viuud m' obligue a ixir al carrer fet una facha.

—D' aixó hiá molt que parlar; pero no vinc ara per aixó.

—Vosté dirá.

—Conque... ¡Vas a casarte?

—Sí, señora.

—Encara no fa quatre meses que s' ha mort ma filla (Deu sab si me la mataries tú). ¡Y ya pensa l' home en casarse?

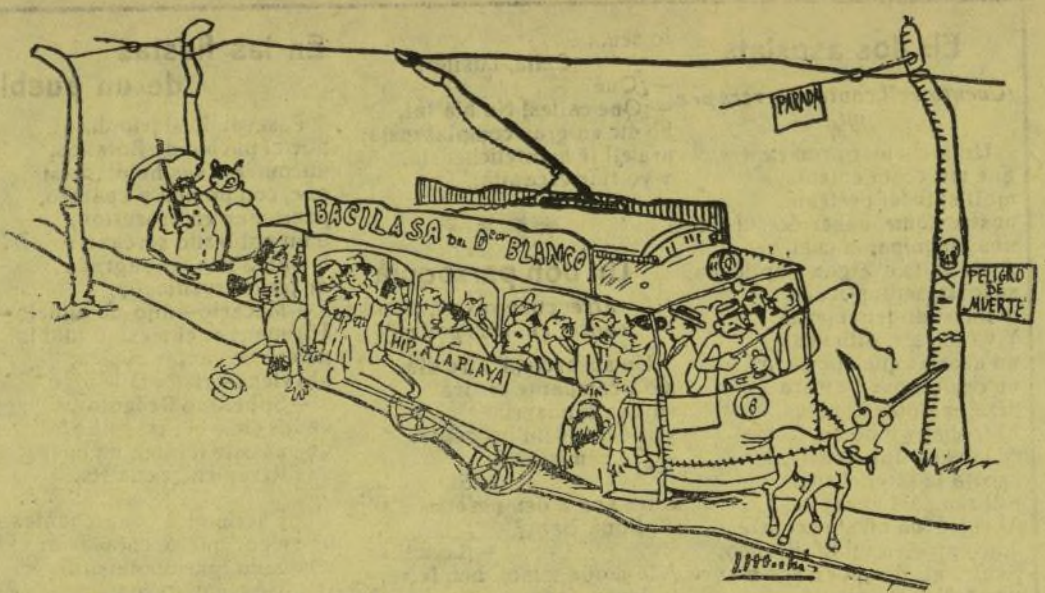
—Dóna... comprende... ¡Com la pobreta va morir sinse poder acabar de pagar tots els meus deutes...



—¿Así vin la comare?

—Sí, señor. ¡Vol vórela?

—Yo no; la meua dona.



¿Vórem asó algú día per els carrers de Valencia?

—Sí, señora.

Tragué dibuixos, elechí els que més li agradaren, convingueren el preu, y a la que aná a despedirse, digué la parroquiana:

—Bueno, y a tot asó no ham parlat de lo més important.

—Vosté dirá.

—Pues que necesite els llansols el divendres, sinse falta.

—¿El divendres?

—Sinse falta, sí, señora. ¡Com a que tinc convidats a dinar en casa!

Matemáticas

Miseria li dien de mal non, pero no cap ducte qu' era la miseria acaminant.

Y desidit a que s' acabara allí que tan poc en favor parlaba de la seua persona, s' en aná a casa d' un boticari y li contá lo que li pasaba y que li donara el remey a propósit pera el cas.

—Pues mire vósted, ingüent de soldat.

—Pues vengamen.

—¿Cuánt ne pose? ¡Deu sentims?

—¿En deu sentims, cuánts ne poden desaparéixer?

—Pues... ¡qué sé yol... Un millar.

—Un millar?... Esperes.

Nostre home tragué paper y llápis, feu una operació algebráica, y cuant la tingué resolta, digué:

—¡Pósemen sis pesetes y michal

Un regal

Julio volía regalari a Huisa una pulsera de gran valor, per vore si aixina dominaba aquella voluntat de ferro y conseguia ferla la seua amant.

Pero Huisa era casá, y un regal d' aquella naturalesa no se fa aixina con aixina sinse despertar les sospesches del marit.

Y, sin embargo, el regal había que ferlo, fora com fora... Pero Julio era home de recursos y discurrí la manera de que la alhoixa anara discretament a les mans de Huisa.

Al obchecte, aná al marit d' ella y li digué:

—Esta polsera ha segut sortechá pera un fi benéfic y li ha tocat a la teua dona, que chuaba un número; fes el favor de donárlia.

El marit de Huisa agafá la polsera, la ficá en el seu estuig, y se la guardá en la bolchaca sinse més explicacions.

Al día siguiente, cuant se veren els dos amics, li digué el marit de Huisa a Julio:

—La polsera aquella ¿sabs?... ¡No li ho digues a la meua dona! Pues li l' he regalat a la meua amant! ¡Tú, mut!

Sosesos

DENUNSI

A nuestro porge ha venido a denunsiar-mos el fustero de la esquina que un oficial suyo li ha tallao las orellas.

Al ver que las tenía sanseras y en su sitio, se lo hemos hecho notar, y ell, entonses, mos ha aclarido que las orellas que li ha tallao l' oficial, son d' un martillo de orollitas que usaba pa clavar tajas.

Lo hemos enviado al río.

DESGRASIA

Un hombre que crusaba la calle de la Pas, foé atropellao por un auto, con tan mala fortuna, que li ha hecho polvo la canella.

Bueno, la canella en rama que portaba embolicada en un paperito y que l' había comprao en la botiga de salsas d' allí al girar.

Se hizo micha en cá el Ventrero.

LADRONES

Ayer entraron ladrones en casa de Simbaldo Trompeteta, y li s' ampuertaron las pocas ganas de trebar que li quedaban, con lo que l' han deixao al pobre, que tiene gós danda de quitarse las espardenas pa dormir.

CAIDA

De un letrero que había en un cantón anunsiao la Kola Kortals, ha desaparecido una K.

Y, ¡clarol resulta que s' una K ida. Atmíttimos convites por la grasia.

Noticias locales

Lo mejor p' amenisar un baile, lo mejor es un piano de manubrio.

¡Na hay que darle vueltas!

Tenemos la seguridad de qu' el tenor Fle-ta no vendrá a tomar parte en la velada que pensamos aselebrar en el porje el día de Reyes.

Lo sentimos por la Nasia, que s' había hecho la ilusión de cantar el dúo de los patos con él.

Ayer la gente hizo el mec ¡mirando un pardalito que surcaba los aires cantando, al pareser, el pio-pio.

Estapan badoques. Provistos de unos prismáticos y d' unas trompetas acústicas; podimos comprobar que lo que a simple vista paresia pardalito, era un aeroplano y lo que paresia el pio-pio- era el ruido del motor.

Ascámpelo por todo arreo.

Anunsios baratos

(De nuestro corresponsal en el Brasil)

SOLDADOS BIEN

Bien soldados se venden los botes de llanda, para toda clase de conservas, en la llanterneria d' enfrente.

VIUDO

Viudo de 45 años, con 3 higos de 18 a 25 abriles, desea muchacha coven, guapa y con güenas formas, para todo servicio; ganará güen soeldo y no li quepa duda que se li alimentará bien.

NOTA.—Para mayor comoditat, se li facilitará cama-sommier.

ASNOS

Hasnos el favor, letor querido, de gastar los calconsillos «Elástico» y ofresérselos a tus compaños, y vorás como éstos, una ves los prueben, te lo agradecerán, por la comoditat que con ellos se acamina.

ESTRENO

En el «Gran Treato», de Llombay, y anoche a las 10, tuvo lugar el estreno de un nuevo modelo de garita (vulgo concha), pa el apuntaor; el autor foé efusivamente drapeyado.

TIENDA

Tienda ost



—No hiá ningu que tinga uns pensaments tan bonicos com yo.
—¿Es poeta?
—No, señor; pero tinc una funeraria.

Por el tele y por la radio

(Servicio especial y antiespasmódico de LA CHALA)
CONFERENCIA

En el círculo instructivo «La Pilota Encalá», ha donao una conferencia histórica el sabio historiador Pamplinas Cañafafa, demostrando gráficamente qu' el rey Bermudo el Goloso foé l' inventor del vermut con gotas.

Kakau

HABLANDO CON EL GALLO

He parlao con el Gallo. Li he preguntao si este año aniría a Valensia y m' ha dicho que no, porque l' año pasao tuvo que haser todas las comidas y dormir densima d' un banco.

Yo li he pedido asplicaciones, y me las ha dado disiendo que s' hospedó en el hotel Reyna Victoria.

Y ¡clarol comía y dormía densima d' un banco.

¿Del Banco del Río de la Platal
¿Han visto, que guasón?

Kakau

UN DESCOBRIMIENTO

El doctor inglés míster Hopo Deldoc ha descubierto la manera d' haser desaparecer las almorranas, vulgo morenas.

Todo consiste en un poco d' agua oxigenada, pos dise que con l' agua oxigenada, las morenas se vuelven rubias.

Es un descubrimiento macho en toda la extensión de la paraula, ¿no?

Kakau

NOEVO MENISTRO

Ha segudo nombrado menistro pleniposiario de Jphmz, el señor Kmrpx.

Enhorabuena.

Kakau

SIRCULO DE SABIOS

Un inglés dise en *The Datyl*, que un club taurino es un círculo de sabios, porque lo forman afisionaos al toreo; los afisionaos van a la plasa y en la plasa de toros es en donde hay más hombres entendidos.

Kakau

PANDERETA ORIGINAL

El fabricante d' instrumentos músicos don Gordonflo Pastraneta, ha inventao una pandereta que toca sola.

Para ello no hay más que ponerle un sapa to densima.

Y ¡clarol toca sola.

Es ingenioso, ¿no?

Kakau.

Correu

Anirán els treballs qu' envien els señors siguientes:

E. J. B. (Melilla) — E. A. — R. O. — J. M. — P. P. — E. P. (Q. II.)

V. M. d' A. — El cuento «Tot porque no vol birvar» mos l' envía també, exactament igual, un señor que se firma Ferri. per lo que ham desidit no publicar ningu dels dos. Lo atre anirá.

Ferri. — Atengas a lo que li díem al anterior.

F. V. — (C.) — Les mentires pera el concurs han de ser en prosa. En vers no enpubli quem ninguna.

Els dos asosiats

(Cuento vell, contat en vers per mi).

Un inchenier prou expert, que mil coses entenía, molt satisfet pretenía, nostre home, haber descubert una máquina; la cual, si als salts d' agua s' aplicaba, sa farsa sentuplicaba d' un modo fenomenal. Y va buscar, dilichent, un asosiat que aportara un capital que bastara pera explotar el invent. El trobá; y l' home, formal en la seua dilichensia, aportá la intelichensia y el seu sosl el capital. Al cap d' un añ s' encontrá l' inventor en un tal Franco, y entre els dos, poc més o manco, este diálec s' entaulá.

—¿Qué me dius del teu invent?
—Diu que fon un éxit gran?
—Y els negosis, com te van?
Parla, pósam al corrent...

—Yo m' explicaré si puc. L' invent el vaig explotar hasta que m' el vaig deixar sinse una gota de suc. Y quant al negosi, res; mira, que me l' he deixat. —¡Ché, me deixes embobatl Digues tú, ¿y aixó com es? Si me digueren que habies encontrat un sosl tal, que aportaba un capital com no se veu tots els dies. —Pues s' ham separat.

—¿Y tú posares dinés?

—No; siensi; yo aportí la intelichensia.

—Pues ho selebre molt, Bru: pues ara, después de fer fortuna s' hau retirat y cadastrú s' ha emportat

lo seu...

—¡Calla, Lusifer!

—¿Qué?
—¡Que calles! No hiá tal, ho dic en gran complasensia; ara ell té la intelichensia, y yo tinc el capital.

Un bon parroquiá

(Un atre cuento vell, també contat en vers per mi).

Un suchecte, l' atre día, molt campante se ficá en una camisería y al dependent preguntá: —¿Té camises?

—Sí, señor; estes son a deu pesetes.

—¿Bona clase?

—¡Lo millor!

—Pósen dos.

—Así les té.

—Escolte, ¿té calsetins?

—¿Que si en tinc? ¡Ya ho crec!

També.

Y per sert molt bons y fins.

—¿A com la dotsena?

—A quatre

duros.

—Pues m' els quedaré y tinga vosté aixó atre;

les camises pa vosté.

¡Hala, adiósl!

—¿Que no me paga?

—¿Pagar, el qué?

—Els calsetins.

—¡Home, no siga baldraga.

¡Quins botiguers més roins!

¿Acás no li he cambiat

asó per eixes camises?

—Pero no les ha pagat...

—¡Home, deixes d' eixes mires y no me fasa parlar.

—¡Cóm!

—¿Que no siga tan rucl!

¿Les camises vol cobrar?

¿Acás yo me les enduc?

En las fiestas de un pueblo

Paseando sierto día por el pueblo de Bolaños, ancontré a sus habitantes que, con pompa y aparato, puertaban en prosesión, a un poblesito cercano, la santa imagen sagrada de Jesús crucificado.

—Macario—dijo un agüelo— Tú, que eres el mesmo diablo pa eso de cantar coplas, ahí viene Cristo, Dile algo.

—Soberano Redentor, de los cielos el más alto, que nasiste junto a un buey y te llevan entre cuatro...

BENJAMIN LOPEZ

Chala-Ures

Las estrellitas del sielo las cuento y no están cabales; pues si que s'iem apañats si en el sél també hián lladres.

Quando paso por tu calle fijo la vista en el suelo; per vore si trobe uns lentes que fa un añ pergué m' agüelo.

Yo no sé cómo pagarle a la pobre de mi mare; que m' ha fet una chaqueta d' un abrigo de mon pare.

Yo no sé qué tienen, madre, las flores del Camposanto; que son iguals que les atres, pero iguals; ni más ni manco.

R. ORTS



—Vosté es una dóna que l' que la veu una vega s' ha de casar en vosté.
—¿Aixó vol dir que se casará vosté en mí?
—No; que yo ya la he aist moltes vegaes.

L' últim coloquiero

Ham resibit la sensible notisia de la mort de don Carmelo Castelletes Escuder, l' últim vivent d' aquells coloquieros que foren orgull de la poesia popular valensiana.

En la mort del señor Castelletes desapareix la gracia fina y la dolsa sátira del coloquiero valensiá, d' aquell coloquiero que no podía faltar en cap festa de carrer; de aquell coloquiero qu' el poeta Peregrín García Cadena fa desendir dels antics bardos, y dels que diu, que

«... del trovador la incisiva sátira fija su rumbo, y entrega al ludibrio y risa popular ora un marido, de quien murmura la crítica, y que escucha allí quizá su historia, sudando tinta, ora un burlado galán o moza desvanecida y casquivana que lleva revuelta a toda la villa...»

D' estos «vagabundos» vates de gran ingenio y valía, *Carmelet el Coloquiero* era l' últim... ¡y a mort!

¿Qué queda ya d' aquella Valensia pintoresca de nostres agüelos?

Res, ¡ni el recort!, pues valensiáns hian ¡a millers! que no saben ni lo qu' es un coloqui.

Ponent, Quélo, Santa Pola, *Llupia*, el tío Nelo... ¡ara Carmelet!

¡Descanse en pau l' últim coloquiero valensiá!

Desichen padrina de guerra

José Martí, José Cebrián, Joaquín Corella, Vicente Mira, Matías Mansó, Julián Sánchez, Francisco Mora, Edelfino Giménez, José Iborra, Santiago Pérez, Angel García y José Aital. —Tots de la Comandancia de Intendencia de Melilla (según Compañía).

Juan Montero, Felipe Díaz, Pedro García, Antonio González, José Casinos, Vicente Isaach. —Tots del Parque de Automóviles y Radio. Blindado número 21. —(Marrruecos). —Tetuán.

Mannel Padrós. —Compañía Aragón 21. Targuist Algucemas. —Melilla.

Trenca tólines

Solusió al del número pasat: La CARRETA, que si li llesves una lletra (la R), queda convertida en CARETA. Vacha esta.

1 0 0 0 1 1 0 0

¿Qué diu ahí?

EL SABIO CARABASA

Este número ha segut revisat per la previa :: censura gubernativa ::



VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inutilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los:

MEDICAMENTOS DEL DR. SOIVRE

Vías urinarias: Bionorragia (purgaciones), en todas sus manifestaciones, uretritis, prostaticitis, orquitis, cistitis, gota militar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cápsulas del Dr. Soivre. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, de su enfermedad. Venta: 5'50 ptas. caja

Impurezas de la sangre: Sífilis (artritis), eczemas, herpes, úlceras varicosas (llagas de las piernas), erupciones es-
crofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores. vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivre, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 ptas. frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del Dr. Soivre. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, modula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos o jóvenes), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. Venta: 5'50 ptas. frasco.

AGENTE EXCLUSIVO: HIJO DE JOSÉ VIDAL Y RIBAS, S. C. —Moncada, 21-Barcelona

Venta en las principales farmacias de España, Portugal y América

NOTA. Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigidos y enviados 0'50 ptas. en sellos para el franqueo a JUAN G. SOKATARG, farmacólogo, Montaña, 19 y Pomento 50. BARCELONA, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.